

# MONTEVIDEO MUSICAL

—PERIODICO LITERARIO-ARTISTICO—

AÑO II

—DIRECTOR Y ADMINISTRADOR: FRANCISCO SAMBUCETTI—

Núm. 16

Este periódico aparece los días  
1, 8, 15 y 24

Montevideo—Domingo 24 de Abril de 1937

ADMINISTRACION  
77-SORTIANO-77

Suscripcion mensual.	0,60.
En campaña.	0,70.
Número del día.	0,40.
Id. atrasado	0,50.

COLABORADORES—SRA. JUANA M. GORRITT.—ADELA CASTELL.—DORILA CASTELL DE OROZCO—MARIA MORELLI.—DOLORES MARTINEZ.

CABALLEROS.—PROFESOR, LUIS D. DESTEFANIS—ADOLFO PIÑEIRO—LUIS GARABELLI—SAMUEL BLIXEN—MANUEL MUÑOZ Y PIERREZ—ISIDORO DE-MARIA—DR. ZAWERTHAL.—ANGEL MENCHACA—MANUEL LOPEZ—SATURNINO ALVAREZ CORTÉS—DOMISIO LASTRETTO—TEÓFILO M. SANCHEZ—AUGUSTO DUPONT—LUIS L. IZURZU—FEDERICO ASTORT—LEON STRAUSS—JUAN MUSIO—RICARDO SANCHEZ—ANDRES DE GIOVANELLI.—FELIX LEBANO.—Colaboradores artisticos, FELIX LEBANO, JOSÉ Y ZENON SOTO.

## SUMARIO

Lébano en Solis—Jacques Offenbach—En el Casino Italiano—En el Ensayo—Historia de la Música—Félix Lébano—Acreditaciones y repeticiones—Correspondencia noticiosa—Avisos Inducidos.

## Lébano en Solis

Con éxito mayor aún, si cabe, que el obtenido en el concierto celebrado en el Conservatorio *La Lira*, tuvo lugar el domingo pasado, en *Solis*, el segundo concierto del celebrado arpista Félix Lébano.

Nuestro hermoso teatro se vió, en esa noche, favorecido por la asistencia de la *high life* montevideana. En los palcos, en las tertulias y en los sillones se veían a las mas distinguidas familias y la cazuela presentaba un soberbio aspecto, por el crecido número de bellezas que contenía.

Lébano demostró en su segunda presentación ante nuestro público las admirables condiciones que le señalan uno de los primeros puestos, sino el primero, entre los arpistas de nuestros días.

Con esa maravillosa habilidad que le distingue y con el talento y el buen gusto que posee, ejecutó las diversas piezas anunciadas en el programa.

Fascinado el público por esa interpretación de *vero artista* que Lébano sabe dar a todo lo que ejecuta en el difícil y sublime instrumento, le tributó calurosas ovaciones, obligándole a repetir casi todas las piezas.

El eminente arpista puede estar satisfecho del éxito de su segundo concierto, pues si en *La Lira*, celebró un triunfo ante una concurrencia relativamente escasa, en *Solis* le admiraron y aplaudieron un auditorio numeroso.

Si espléndido fué el triunfo alcanzado por el caballero Pollero en el concierto de *La Lira*, no fué menos el que consiguió el domingo.

Dotado de una preciosa voz de baritono, el Sr. Pollero canta con sumo gusto y sentimiento, despertando en el público el mas legítimo entusiasmo y las mas ardientes simpatías.

No es aventurado asegurar que el joven Pollero hará una carrera brillante. Con su voz, con su talento y con el amor al arte que revuela en la pasión con que canta, se logra muy fácilmente la gloria a que aspira todo artista de corazón.

En el concierto de *La Lira* el señor Pollero habíase distinguido por su bellísima interpretación de la hermosa romanza del *Rey de Lahore* de Julio Massenet. Todos los que habíamos tenido el placer de oírle, admiramos la potencia y el bello timbre de su organo vocal, su escuela excelente, aunque, como es natural, susceptible de mejoramiento, y su sentimiento en la ejecución, pero en el concierto del domingo, nuestro entusiasmo, como el de todo el público, llegó a su mayor grado, al oírle por segunda vez la misma romanza, la *Barcarola* de la *Gioconda* del malogrado Ponicchielli y la balada del *Guarani* del aplaudido americano Carlos Gomez.

Pollero cantó todas esas piezas con maestría consumada, con la mas rigurosa afirmación y con la valentía y el gusto que es dado exigir a un veterano en las lides escénicas.

Quiera aceptar el simpático y estimable baritono nuestras felicitaciones sinceras.

Felices los concertistas del domingo!

Si Lébano y Pollero se hicieron acreedores a las ovaciones con que les favoreció el público no lo fué menos el distinguido pianista Giucci esposo de nuestra jóven é inteligente compatriota Luisa Gallo.

Discípulo del célebre Litz, el caballero Giucci supo aprovechar las lecciones de tan notable maestro. Es un pianista de nota que ejecuta con rara inteligencia y arte profundo y con una expresión y un colorido admirables.

En la hermosa velada musical de que nos venimos ocupando, el señor Giucci dejó bien sentada la reputación universal de que goza.

El laureado pianista es también un compositor de dotes no comunes; entre sus obras selectas hay varias preciosas fantasías sobre *Pollino*, *Rey de Lahore*, *Mefistofeles*, *Salvador*, *Rosa* y otras óperas conocidas.

La señorita Tescher, que nos habia dejado recuerdos pocos gratos en el *Fra Diavolo* de Auber, cantó algunos piezas que fueron aplaudidas.

Pudimos constatar que los progresos de la jóven artista son bastantes lentos.

Los *septiminos* de la *Carmen* del infortunado Bizet y de la grandiosa partitura de Boito tuvieron una ejecución inmejorable bajo la dirección del distinguido maestro Formentini.

La primera de esas piezas es una magnífica reducción de este inteligente y apreciado artista.

Es de todos conocida la competencia musical del señor Formentini, así es que los que no hayan oído su septimino sobre *Carmen* tendrán una idea del talento y el buen gusto con que ha sido hecho ese arreglo. Es nombre de su autor es prenda segura de ello.

Hoy parte para Buenos Aires el aplaudido arpista; forzoso será pues, resignarnos a no admirarle una vez mas, como era el deseo de todos los que saben apreciar sus excepcionales facultades artísticas.

El *Montevideo Musical* se complace en enviarle un sentido adiós, haciendo votos por su

pronto regreso á esta capital, donde cuenta con tantas simpatías y tan numerosos admiradores.

## JACQUES OFFENBACH

POR CAMILO SAINT SAENS

Sin ser un gran músico, Offenbach fué una gran personalidad musical. Su influencia sobre el gusto de su época fué profunda, desproporcionada con el valor de sus obras, y, por ello mismo, tuvo algo de milagro. Cuando se ve cuanto importancia ha tomado la opereta en el mundo entero, creé uno asistir á un colosal acceso de locura del género humano.

La opereta ha tomado á su cargo desochoptear, envilecer todo, y lo ha conseguido; ha hecho más aún; ha dado al universo civilizado el gusto, el deseo, casi la pasión de todo lo que es vil y pequeño.

Hoy su obra ha terminado; hoy no exhibe ya aquellas convulsiones de su juventud, cuando luchaba por la existencia y se debatía gallardamente para ganarse su lugar al sol. Tranquila y burguesa, hoy se repantiga á sus anchas en el pequeño reino conquistado, lo mismo que un pez rojo en su redoma familiar. Y he ahí lo que es arte dramático, poesía y música para el mayor número de los humanos.

Seguramente el ilustre fundador de la opereta no había previsto los grandes destinos de esta; más aun, no podría pretenderse con justicia que meditó fríamente y preparó con anticipación su obra nefanda.

Fuó, como tantos otros, víctima de las circunstancias. La vía que siguió no la había buscado.

Sus principios fueron de los más modestos.

Algunos recuerdan á un pequeño Offenbach violoncelista que sabía hacer crecer, á fuerza de espíritu, que tenía talento, que dirigía la orquesta de la comedia francesa, en los tiempos ábulosos en que la comedia tenía orquesta.

Offenbach había escrito entonces algunas melodías un poco faltas de médulas, pero picantes y originales, y obtuvo sin trabajo un éxito merecido. Pero soñaba con la ópera cómica, y debía sentir en él una feroz necesidad de actividad, si se juzga por la que se desplegó en seguida y que bastaría para hacer de él un hombre extraordinario.

M. de Villemessant cuenta en sus memorias como esa actividad se encontró paralizada por la prudencia de un director célebre.

Offenbach era de aquellos que no saben esperar y en su impaciencia fundó los Bufos Parisienses.

Librado á sí mismo, el maestro Offenbach, como se le llamaba con un énfasis un tanto crónico, siguió la inclinación natural de su

espíritu, entregándose á una carga insensata á la parodia irreverente y diabólica. Tuvo una gran felicidad, la de ser absolutamente libre director del teatro donde se ejecutaban sus piezas, no tenía que soportar las ideas de otro. Offenbach hacía francamente un teatro á su modo, lo que es una gran probabilidad de éxito. Añadió á esto un tacto admirable y el arte de poner cada artista en su lugar, tratando de sacar de ello todo el partido posible, reputando sus aptitudes.

La formación de una buena compañía era más fácil que hoy, y así los hermosos días de la opereta vieron verdaderas artistas, como por ejemplo, Mlle. Taubin, cuya virtuosidad prestigiosa y verborrágica enlaidada contribuyeron no poco al éxito de *Orphée aux Enfers* y de algunas otras obras maestras de locura lírica. Mlle. Chubert, voz pura y talento casto estraviado en aquel *Chéri* y *Le Maître de Forêt*. Léonce Déclère, alegría de toda una generación, y Bache!... Bache el largo, el interminable que después de haber buizado su camino en la Comedia francesa, lo halló en los Bufos en John Sten de *Orphée* y *de petit chère* de la *Chanson de Fortunio*.

Fuó aquella la edad de oro de la ópera bufa. Entonces era modesta, y si hubiera sabido de tenerse allí, nada había que decir.

Había en un rincón de París un pequeño teatro donde uno se podía reír á mandíbula batiente y no era encantador?

Desde el trasplante de Offenbach á Variétés datan el vértigo de la opereta y la catástrofe del gusto. Cuando apareció la *Belle Héloïse*, París estuvo trastornado. Las mujeres más respetables cantaban: «Amour divin, ardent flamme». Los niños rubios y rosados decían suavemente á su madre: «Mam, t'airne vers moi un bec favorable!»

Cuando llegó el turno á la *Grande Duchesse*, la embriaguez desbordó, ganando toda la Europa. El misero músico de Teatro francés debió experimentar un orgullo desmesurado. Abofeteaba al mundo y el mundo estaba á sus pies. Esa *Grande Duchesse* que cubría de ridiculo á rayas, á generales, á toda una sociedad, era adorada por los mismos á quienes hacía azotar hasta hacerles sangre. Soberanos que venían á París, telegrafaban en el camino para asegurarse un palco, no se daban descanso y corrían desalentados á ver la *Grande Duchesse*. No se oía hablar ya de la comedia francesa, de ópera, ó de la ópera cómica; no había en París más teatro que Variedades, más atrices que Mlle. Schneider, más compositor que Offenbach.

Aquellos hermosos días han transcurrido ya; aquella gloria se ha empañado. Pero había nacido una fuerza, que se ha difundido y ha

hecho su obra. La ópera bufa, sembrada por todas partes, ha invadido todo. Lo que no era más que una orgía pasajera se ha convertido en costumbre.

La opereta ha tomado finalmente el lugar de la ópera cómica. Esta tenía que tener un escollo, el género mozartiano, y en él tropezaba alguna vez. La opereta va de lo mozartiano á lo más. He ahí lo que se ha ganado en el cambio.

La felicidad de Offenbach, su rapidez de ejecución eran inauditas. Literalmente, hablando, improvisaba. Sus partituras están escritas con patas de mosca, con letras microscópicas. Tenía un sistema de abreviaciones que llevaba hasta sus últimos límites y la sencillez de sus procedimientos de composición le permitían hacer de él uno uso frecuente.

Y además, un gran ficante, el don melódico, una melodía de tinglado á veces, mucho espíritu, mucha inventiva y una gran habilidad teatral: he ahí mis de lo que se necesita para hacerse famoso.

Todo lo derrochó.

Camilo Saint Saens.

## En el Casino Italiano

Con un éxito muy satisfactorio tuvo lugar la noche del sábado último el magnífico concierto organizado por la nueva Comisión de ese simpático centro.

Todos los números que componían el selecto programa eran sumamente variados.

Un septimino compuesto de distinguidos profesores hicieron oír una bonita reducción del maestro Formentini sobre la ópera *Carmina*, y otra de «Guglielmo Tell» de Reduzzi, ambas piezas de mucho mérito y ejecutadas con bastante maestría.

El joven Piriz no cantó como estaba anunciado la melodía de *Rotoli Il tuo pensiero*, pero un cambio cantó la siempre bella bañada del *Rigoletto*, en la cual fué con justicia aplaudido, lo mismo que en la romanza de la ópera *Jone*, en la que pudo lucirse algo más; en ambas mereció el joven Piriz bastantes aplausos.

La Sta. Matilde Martínez en la *Forza del Destino* y en la canción española de Radier supio agradar al público y arrancar también numerosos aplausos.

No es la primera vez que hemos tenido el placer de oír á esa jóven, pero diremos con entera franqueza que nunca nos ha agradado tanto como en aquella noche.

Tocó el turno á la simpática señorita de Routin quien en compañía del Sr. Rius cantaron perfectamente un duetto «L'addio» del inspirado y fecundo Donizetti.

La señorita de Routin era la segunda vez que se presentaba ante el público y menos impresionada que cuando la oímos en «La Lira» en el último concierto sacro, pudo lucir mejor sus medios vocales.

Rius es para nosotros algo más que aficionado, en la bonita y delicada barcarola de Guereia estuvo inmejorable.

Los adelantos que día á día va realizando ese jóven son inmensos debido á su contracción al estudio y su pasión por el arte.

La primera parte del programa fué terminada con un Scherzo para óboe sobre el «Elxir D'Amore» ejecutado majestralmente por el valiente profesor D. Osea Falleri.

Los aplausos que el público le tributó no estuvieron á nuestro parecer en relación á las dificultades del mencionado trozo que el señor Falleri ejecutó, debido tal vez á que se esperaba con suma ansiedad el momento solemne del baile.

Nunca hemos sido de parecer que habiendo concierto se anuncie también baile pues eso hace que sea muy bueno que sea el programa del concierto no tenga el brillo que debiera y á que también las personas que en el toman parte pierdan el ánimo con la frialdad del público.

La señorita de Marengo hizo su debut en esa noche con muy buen acierto y cantó una sentimental melodía original la que nos agradó mucho.

Maria Morelli, la siempre aplaudida cophonia, ejecutó una linda fantasía de la «Fuerza del Destino».

La señorita de Morelli en el cophone es una futura rival de Manuella Alvarez, por la delicadeza con que interpreta los andantes y hace vibrar las notas cristalinas de ese bonito instrumento.

Los distinguidos profesores Gonzalez, Segui, y Bignami, con la galantería que les distingue acompañaron al piano las diversas piezas del selecto programa.

El concierto se dio por terminado á las 11 y 1/2 de la noche, hora en que empezó el tan anhelado baile para algunos que ya empezaban á aburrirse de los buenos momentos que allí habíamos pasado oyendo las más agradables melodías.

Es de esperar que en vista del buen éxito obtenido con esta fiesta, la Comisión del Casino Italiano organizará con más frecuencia tertulias familiares como las del sábado, par bien y adelante del mismo centro.

Verdiano.

### En el ensayo.

(DE LA AUTOBIOGRAFÍA DE UN POBRE DIABLO)

D. José era hombre machucho, zanote y

rolliza, bastante pansudo, y lo parecía más porque su estatura no era de las aventajadas.

Sobre corto y carnoso cuello, lucía una cara de luna llena, bonachona y sonriente; y á los ojos chiquitos y alguna vez vivarachos, aun- que de un zarco dudoso, les servían de guar- dapolvo dos cejas peludas y revueltas; exuberancia pilosa que contrastaba con la escasez de cabellos, porque, en efecto, el cráneo de D. José era amelonado y calvo en su frontispicio y en su bóveda, y no conservaba más que en las sienes y en el colodrillo mechones remanentes de una melena que debió de ser rucia ó punto menos en sus mejores tiempos.

Era mi hombre calmoso por temperamento, corto de palabras y no muy largo de alcan- ces; á pesar de lo cual y de su menguadísima ins- trucción, tuvo el talento que muchos tantos tienen para hacer dinero, no importa al caso el cómo, ni el cuándo. Basta que conste que poesía, por aquel tiempo, caudales suficientes para permitirse el lujo de gastar una buena porción de ellos en satisfacer su raro antojo de meterse en el negocio del teatro, para él completamente desconocido, y por ende é' completamente inepto para el negocio. Pero tomó á Rufino por su *alter ego pensante*, y aprontó los fondos, confiado en que, man- jados por aquel finis de los empresarios, ha- bían de producirle tanto más cuanto. Lo que le producían por lo pronto, era la satisfacción de entrar y salir entre bastidores; de verse adu- lado y obscuado por toda aquella tribu de actores, actrices, bailarinas, racionistas, partes de por medio, apuntadores y representantes, conserjes y acomodadores, escenógrafos y atra- cistas, músicos y sastres y peluqueros, y hasta armeros y pirotécnicos y avisadores. «D. Jo- sé» por acá; D. José, por allá; D. José arriba; D. José abajo; consultas (aparentes) por un lado; elogios ditirámicos por el otro; mucho respeto y consideración de mentirijillas; mu- cho de bailar le el agua y lavarle la cara, cuando convenia; sin dejar de reirse de él, á sus es- paldas y á la pasture cada sonesaca, cada primada y cada *sablazo*... que cantaba el ópio.

Más para D. José todo aquello era media vida, y le proporcionaba unas emociones y unos goces y unos hinchamientos de vanidad pavuna que le hacían feliz. Y, pues, su dinero le costaba, no había para que decirle *mal pro- vecho te haga*, sino *con tú pan te las comas*.

Ya se removía y se agitaba la gente de las *tablas*, disponiéndose á dar comienzo al suspi- rado ensayo; gracias á las excitaciones, apó- strofes y regaños del incansable Rufino.

El escenario era un hormiguero de artistas, de artesanos, y de aficionados, acompañantes y amigos de la casa, entre los cuales había no pocos abonados de los que gustan de perder el

tiempo viendo ensayar, y con el tiempo la ilusión de estreno.

No costó poco trabajo y pocas súplicas, y pocos bufidos el logra que se despejase algo el campo, para dejarlo libre á los que, de ofi- cio, habían de maniobrar en él; y se desperdi- ció un buen rato antes de que se pudiese pro- bar la primera decoración.

El escenógrafo colócase en el pasillo del centro, entre la quinta y sexta fila; y desde allí se acercaba ó se alejaba para juzgar de los *efec- tos* y de las *luces*, ó aproximábase hasta la ba- rrandilla de la orquesta, para dar las ordenes oportunas; y áun se encaramaba al escenario, en los momentos culminantes.

D. José se estaba arrinconado en una de las primeras butacas.

El empresario estaba en todas partes; y en ningún quieto, ni tranquilo ni callado.

Por supuesto que aquello al empezar, era una confusión y un guirigay.

—A ver, señores; afuera todo el mundo. Hagan Vds. el favor... ¡Por Dios, que nos va á amanecer aquí!!... Por vida del demonio... maldita sea mi estampa!...

—¿Que hacéis ahora con ese telón.

—Méndez!... Que no es ese, hombre, que no es ese!... El de *floresta*.

—¿No esta Juancho en los telares?...

—No está; no señor.

—Hombre; le he dicho á V. que no se me mueva de arriba!... A ver; el tercero...

Ajá!... ese. Tirar mas de la izquierda, que baja torcido. Acompaña esa cuerda Antonio. Así; bueno; basta... basta!...

—El *recortado* del fondo. Más vivo, hombre, mas vivo. Los bastidores de la izquierda.

—Ahí falta un *trasto*... A la derecha; no tan cerca del *foro*.—Ahora mucho ojo con la *mutación* esta. Cuando la música acabe la introducción del baile.

—Preparadas las señoras *del cuerpo*. Ocho aquí... No, Vds., no; Vds. tienen la salida por la segunda *cañil*. Pero... cuatro, seis... sí faltan dos!! ¿Dónde se meten Vds., hijas? Así no vamos á acabar en toda la noche. Oído: una... dos... Ahora. *Entren* Vds. ¿Que hace esa cuarta que no entra? Con el otro pié; le he dicho á Vd. cien veces que es con el izquierdó!!...

¡Que mareo! ¡Que barahundat Y eso que el *maestro de baile* era hombre listo y que lo entendía... Había sido bailarín de *rango fran- cés* en sus verdiores, y *al perder las piernas*, con la edad, había ya adquirido tales y tantas aptitudes en el oficio, digo en el arte, que pudo echarse á trabajar, *con la cabeza*, en la dirección de las piernas de los otros. Según decían los admiradores de aquel Terpsicore macho, pocos *coreógrafos* habría que le pudieren pasar la mano por la cara, porque tenía una inventi-

va y un repertorio de recursos muy bastante para salvar á cualquier empresario, en aquel linaje de espectáculos.

Y era de ver como se desviaba porque la cosa marchara al pelo, con geométrica exactitud y rítmica precisión; y como empujaba, manoseaba y estrujaba á las figurantas, hasta lograr darles la *justeza* requerida en la inclinación de la testa, en la altura de los brazos, en la oblicuidad del cuerpo, etc., etc.

Un *pasos* se repetía diez veces, á pesar de los ensayos anteriores; una decoración se *montaba* ó se *transformaba*... que se yo cuantas; y siempre faltaba ó sobraba algo, y dejaba que desear la limpieza de la maniobra.

Las *vaterias verdes*, y las *blancas*, y la luz Drumor, daban una guerra atroz al escenógrafo, quien pasaba mil desazones antes de conseguir verlas *templadas* á su gusto; los *accesorios* que faltaban, es claro que hacían mucha falta para poder ajustar los *efectos* de las *figuras* del baile y de los *cuadros finales*.

No sin razón Rufino trinaba contra el atrevido, y seguía disparando al avisador contra Ramirez, con recados conminatorios; y repetía doscientas veces sus *apor vida del demonio*, y *maldita sea mi estampa*.

Sudaba don José, y no precisamente de calor.

Las muchachas sudaban también, y estaban reventadas de tanto traqueteo y tanta repetición.

Los actores *de verso* recitaban con una dejadez y con un fastidio que había para dormirse oyéndolos. Por supuesto que se suprimían muchos trozos, sobre todo *parlamentos*; que de nada serviría echarlos enteros en un ensayo así, que, á pesar de ser *general*, quedaba reducido á lo de mas interés y compromiso para que el estreno pudiera ir tallealejo.

Era ya más de media noche y aun no estábamos en el acto tercero; y la *magia* tenía cuatro, como cuatro siglos.

Habían oído desfilar muchos abonados y *amateurs*. Quedábamos sólo aquellos *íntimos* directamente interesadas en el éxito del espectáculo, ó fervientemente devotos de las artistas.

## Historia de la música

### MÚSICA DE LOS HABITANTES DE DONGOLAH

La melodía del canto de los habitantes de Dongolah, situados en el interior del África, es mas bien dulce y melancólica que ruidosa y alegre. El instrumento con que la acompañan es una lira antigua toscamente fabricada y cuyo efecto es bastante armonioso. Una correa para el este instrumento sirve al que lo

toca para sostenerle. La cuerdas se hieren con un plectrum.

### EMPOONGWA

La música de los habitantes de Empoongwa, situados como los anteriores en el centro del África, permanece todavía en un estado de barbarie. El *enchombro*, único instrumento que les es peculiar, se asemeja á una mandolina. Tiene cinco cuerdas de raís de palmera, y el mástil se compone de cinco trozos de bambú, á los cuales están atadas las cuerdas. Este instrumento, que se toca con las dos manos, ofrece en sus sonidos muy poca variedad por mas que no dejen de ser agradables.

M. Bowdich, el célebre viajero, encontro en este país á un músico negro que, acompañado de un arpa, cantó delante de él el famoso *Aleluja* de Haendel. «Oír este canto en medio de de los desiertos de África, dice M. Bowdich, y oírsele interpretar á semejante músico, produjo en mí un efecto extraño dinario, una impresion que no he podido olvidar nunca.»

### INHAMBANA.

El viaje del capitán Oiven se lee que en Inhambana, villa situada en las márgenes del río de su mismo nombre, y una de las mejores colonias que poseen los portugueses en las costas orientales de África, los naturales del país se ejercitan en una especie de danza silvaje acompañada por los sonidos del tambor. El mejor de sus instrumentos es el *marimbab*, que consiste en diez especies de teclas de madera fijadas en un cuadro, sirviendo á cada una de resonancia una pequeña calabaza, asemejándose en su conjunto á la *harmónica*.

Otro de sus instrumento musicales, llamados *cassanga*, y el mas generalizado entre el pueblo, consiste en una caja vacía, con teclas por encima que se hieren con los dedos. Con respecto á sus cantos, puede decirse que se asemeja á los de las demas hordas que habitan la mayor parte de la superficie africana.

### KOORANKO

La música de los habitantes de este país ocupa un lugar muy preferente en sus ceremonias Públicas. Poseen cantos y danzas que les son peculiares, y un gran número de músicos ambulantes dotados casi todos de una facilidad prodigiosa para improvisacion.

Su música y los instrumentos que emplean para producirla, de los cuales el mejor es una especie de guitarra ó violín formado de una calabaza con dos cuerdas de crin, se hallan todavía sin perfeccionar; pero sin embargo se encuentran en sus melodías tal dulzura, que á

veces no llegan á producir sus efectos las modulaciones de los pueblos mas civilizados.

### MALGACHES

Los malgaches profesan también una gran afición á la música y al baile. Sus canciones, cuyo tema es casi siempre el amor, son con extremo melancólicas. La voz de sus mujeres es por lo regular muy dulce y melodiosa, y al reunirse para cantar producen ruidos tan sorprendentes que contrastan por su belleza con la rudeza, por decirlo así, de su arte musical.

### SIAM

Los Siamois son de todos los habitantes de las naciones de Asia los que mayores progresos han alcanzado en la música. Sus melodías, por lo general vivas y brillantes, no carecen de encanto, aun para los Europeos. Su música se diferencia de la de las demas naciones bárbaras de Oriente en el uso de los instrumentos. El principal objeto de los músicos siamois es commover el corazón, exitir las pasiones. Para conseguirlo, ponen en juego á su antojo los diferentes aires que poseen, y su mayor alegría es realizar su propósito.

## Sistema musical de los chinos

Los historia lores del celeste imperio convienen en que el principio fundamental sobre el cual se ha elevado aquel pueblo ha sido el de la música. Pan-Kou declara formalmente que la doctrina de los *Kings*, libros sagrados de la nación, está basada en la ciencia musical, representada en ellos como la expresión de la imagen de la tierra con el cielo.

Los chinos consideran como autores de su sistema musical á Ling-Lun-Kouei y á Pin-Mou-Kia. La época en que vivió el primero no se puede fijar; tampoco puede hallarse el *Yo King*, libro sagrado que contenía los principios de la música, creyéndose por algunos que todos los ejemplares de esta obra maestra fueron arrojados al fuego.

Los fragmentos de él conservados en la memoria han sido cuidadosamente recogidos, y muchos sabios han procurado restablecer la antigua música, pero las guerras de que continuamente ha sido teatro aquel país han estorbado siempre la realización de sus deseos y su obra permanece incompleta.

Un príncipe llamado Tsai, entusiasta por el arte musical, trató posteriormente de devolverle su primitivo lustre, y rodeándose para lograr su objeto de los músicos mas sabios de su época, logró establecer un sistema musical completo, considerado como sagrado desde la mas remota antigüedad.

El principio llamado *koung*, es decir, foco

umínoso, centro en donde todo refleja y de donde todo emana, corresponde al sonido que nosotros llamamos *fa*. De este principio fundamental es del que entre los Chinos recibe todo, tanto en la parte moral como en la física nombre, medida y valor. Todose relaciona con este principio, y solo estudiándole es como puede apreciarse hasta la posición exacta que estos pueblos daban á sus cantos sobre el diapasón musical. Lo que no es menor maravilloso y lo que resulta de semejante institución, es que, gracias á este mismo principio *fa*, reconocido como sagrado, y cuya forma es invariable, el pueblo ha tenido siempre los mismos valores, as mismas medidas, y ha hecho uso de las mismas entonaciones en los cantos.

Ahora que conocemos el principio fundamental de la música de los Chinos creado por Ling-Lun, y el modo que tienen de establecerle, veamos como este célebre músico producia los sonidos diatónicos y cromáticos que admitía en su sistema.

Después de haber adoptado Ling-Lun la cuerda fundamental *fa* como el sonido generador de los demás y de haberle hecho resonar ya sobre la piedra sonora del *yo King* ó ya sobre el bronce armonioso del *lien—chong*, notó en la resonancia de estos muchos sonidos andágos al principal, entre los que reconoció que la octava ó la música aguda del mismo sonido y su doble quinta ó duodécima eran los primeros y los mas permanentes. Hecha esta observación pensó que el desarrollo de los cuerpos sonoros en general se verificaba por medio de una marcha combinada que le hacia seguir á la vez una progresión doble y triple, doble como de 1 á 2, ó de 1 á 8 para producir su octava, y triple como de 1 á 3 y de 1 á 12 para producir su duodécima. Esta marcha combinada que encerraba las apuestas facultades del par y del impar, le convino tanto más, cuanto que le ahorró la necesidad de admitir un nuevo principio, permitiéndole en la apariencia derivarlo todo de la unidad. Decimos en apariencia, porque suponiendo posible esta marcha heterogénea simultánea de 1 á 2 y de 1 á 3, el sistema donde ella presidiese exclusivamente, en la de la 3 á 4 faltaría la cromática al descender, y la enarmónica.

A pesar del vacío que se nota en el sistema musical de los Chinos, vacío que en Francia se propuso llenarse cumplidamente el célebre Rameau, los sabios del celeste imperio no han querido introducir reformas en el, complaciéndose mas en conservarle con toda pureza.

En la época en que Ling-Lun expuso su único principio, impulsado por el espíritu que le domina, no pudo encontrar una teoría mejor y es necesario convenir en que á pesar de sus defectos, presentó su sistema innumerable de belle-

za y sobre todo denunció un gran ingenio en su autor.

### Abreviaturas y Repeticiones

Los signos de repetición son dos barritas perpendiculares, que atraviesan el pentágrama la una mas gruesa que la otra, y con dos puntos en cada uno de sus costados, ó en uno solamente.

Una O atravesada con una rayita.

Una S algo inclinada y atravesada de una raya con un puntito á cada lado.

Dos barritas formadas de tildes y enlazadas con un arco formado de puntos, en cuyo centro se lee la palabra latina *bis*.

Lo que significa que el trozo de música contenido entre dos de estos signos se repite dos veces.

Los anteriores signos solo exigen una repetición.

Las letras D. C. *Da-cappo*, denotan que debe volverse al principio de la pieza ó trozo de ella hasta la palabra *Fine*, ó cualquiera otro signo que se encuentre.

Los signos abreviaturas principales son los siguientes:

Una barrita derecha ó inclinada atravesada ó no de otra mas pequeña y con uno ó dos puntos á sus costados. Es nomina la notación de los compases y de sus partes, cuando son iguales y uniformes.

(Continuara).

### DESAHOGO

Dulce sueño de amor y de esperanza  
Que la existencia llevadera hiciste,  
Presagio de la amarga desconfianza,  
Que en el amor apasionado existe.

Astro querido de falaz contento,  
Que mi ruta feliz iluminabas,  
Precursor del amargo desaliento  
Que para ahogar al corazón guardabas.

¡Oh, pasajero bien! luz seductora  
Que ¡ay! exaltando el sentimiento mio,  
En pos naciste de la dulce aurora  
Y en pos te ocultas del ocaso umbrío.

Envuelto en el silencio funerario  
Que brinda á mi dolor la noche amiga,  
Vive cual vivo, amante y solitario,  
La idea que mi ser á otro ser liga.

Caido para siempre el velo odioso  
Que la verdad del existir cubria,  
Dispóse el contento misterioso

Todo desapareció! la paz del alma  
El sueño del amante devaneo,  
La ardiente fe con que en perpétua calma  
Confíe en la realidad de mi deseo.

Todo desapareció é incierto ahora  
Presá mi alma de mortal hastío,  
No mas, dulce ilusión engañadora,  
Cobijará tu trono el pecho mio!

### A DIOS

Si hasta tu oído llegó mi acento  
Si hasta tu oído llega mi voz  
Atiende niña, oye un momento,  
Mi despedida, mi último adiós.

Un tiempo hubo tiempo feliz,  
En que te amaba yo delirante  
En que te amaba con frenesí  
Con ciego empeño con fe constante.

¡Recuerdas Angela, aquellos días  
Que tan tranquilos se deslizaban?  
Entonces todo nos sonreía,  
Entonces todo nos arrullaba.

Tiernos suspiros, dulces sonrisas  
Flores hermosas de la ilusión  
¡Ah! nada queda de aquellos días  
Ya todo el viento se los llevó!

Será posible que de un amor  
Todo se pierda no quede nada?  
Algo nos queda, lo siento yo  
Quedan recuerdos tristes ¡palabra!

Son los recuerdos hojas marchitas  
De árbol que un tiempo lozano fué,  
Que por el aire vagan perdidas  
Mientras el árbol seco se vé.

Adios por siempre Angela adios,  
Si para mi alma muerta ya estás  
Adios mi dulce, primer amor  
A quien yo nunca podré olvidar.

M. I.

### Félix Lébano

El egregio arpista que Montevideo ha admirado en estos últimos días, nos ha dirigido la carta que á continuación publicamos.

Por nuestra parte diremos al señor Lébano que nada tiene que agradecernos, pues sus méritos como artista y como caballero le hacen acreedor á todas las consideraciones que

defectos, presentó su sistema innumerable de belle-] Que eterno bien al corazón iluminar se les respicaron

He aquí la carta del Sr. Lébano:  
Sr. Don Francisco Sambucetti-Director  
del *Montevideo Musical*.

Estimadísimo Sr. Director:  
En mi breve permanencia en este bello y flo-  
eciente país, donde el cielo azul invita á la ale-  
gría, he sido objeto de tantas y tantas dem-  
onstraciones de simpatía, que no sabría para ex-  
presar mi gratitud por donde empezar y por don-  
de concluir.

Vé la prensa en general, la población toda,  
cada individuo de esta hermosa ciudad que obli-  
gan mi eterna gratitud.

Ruego á Vd; señor director, quiera ha-  
cerse intérprete de mis sentimientos por todo y  
para todos.

No olvide á las señoritas que me honra-  
ron con su presencia en la Cazuela de Solis  
y que tuvieron la galantería de obsequiarme  
con sus flores, ni á la *charmante* Violeta, por  
un *caprice-rendu* de mi primer concierto.

Le estrecho calurosamente la mano y le  
ruego me crea

Su afectísimo

Félix Lébano

CORRESPONDENCIA NOTICIOSA

Parece que el pianista Camilo Giucci tiene  
idea de organizar un concierto en esta capital.  
Si realiza su propósito es de esperar que  
obtenga un éxito halagüeño.

Se dice también que el aplaudido barítono  
señor Pollero dará un concierto á su beneficio  
y que después partirá para el viejo mundo.

Dadas las simpatías de que goza este jóven  
artista, su función de gracia alcanzará un es-  
plendido resultado.

En prueba de simpatía á las cazueleras  
montevideanas el arpista Lébano conservará  
en una preciosa caja de cristal las flores que le  
arrojaron en el concierto del domingo pasado.

El *Montevideo Musical* se complace en co-  
municar á sus favorecedores que el eminente  
arpista Félix Lébano ha ingresado en su perso-  
nal de colaboradores.

El señor Lébano escribirá espresamente pa-  
ra este periódico una pieza de música que  
llevará el título de *Souvenir de Montevideo*.

Ténderos también en el eximio artista un  
asiduo corresponsal que nos pondrá al corrien-  
te de las novedades del mundo musical bonaer-  
ense.

Agtradediendo de antemano al caballero  
Lébano el valioso concurso con que nos honra,  
felicitamos á los lectores de nuestro semanario

al mismo tiempo que nos felicitamos por tan  
brillante adquisición.

Con gran éxito debutó en Buenos Aires la  
compañía de Opereta de Ciacchi, con *Doña  
Juanita*.

En esa compañía figura la Preciozi, Deli-  
liers, Cesari y otros artista de renombre en el  
género.

Proximamente nos visitarán esos antiguos  
conocidos y el público montevideano tendrá  
un placer en verlos actuar en *Doña Juanita*.

El barítono Pollero ha recibido varias pro-  
posiciones ventajosísimas para ingresar en al-  
gunas de las compañías que trabajarán en la  
República Argentina y Brasil.

Creemos que aceptará la contrata en una  
compañía de ópera italiana que se or-  
ganize para las principales ciudades del veci-  
no imperio.

La compañía dramática italiana del gran  
actor Emanuel actuará en Solis antes de pasar  
á la capital vecina.

Se trata de organizar un festival cuyo pro-  
du to se destinará á erigir un monumento á la  
memoria del inaforado maestro Joaquín Sal-  
vini.

Si se lleva á cabo esa feliz iniciativa, no du-  
damos que será coronada del mejor resultado.

El teatro Cibils, donde funciona todas las  
noches la notable compañía de *Fantoches* de  
que es empresario el señor Supert, se vé di-  
ariamente favorecida por una numerosa concu-  
rrencia.

Podemos asegurar que el espectáculo es  
digno de verse y aconsejamos á las personas  
que todavía no hayan asistido se apresuren á  
hacerlo, con la seguridad de que saldrán sas-  
tisfechos.

Hoy tienen lugar dos grandes funciones, una  
á las dos de la tarde y otra á la noche.

El resultado del concierto celebrado en  
Solis á beneficio de la niña Juanita Coppetti,  
ha sido completamente satisfactorio.

Nos alegramos muchísimo y esperamos que  
la inteligente niña *dilettante* será dentro de  
breve tiempo una distinguida artista.

Asi que termine su temporada la compañía  
de *Fantoches* que actua en Cibils, vendrá á este  
mismo teatro la que trabaja ahora en el Nacio-  
nal de Buenos Aires.

El público infantil no puede quedarse, pues,  
por falta de diversiones.

Personas que han visto los *Fantoches* del  
Nacional, nos aseguran que no superan á los  
que tenemos entre nosotros.

Nuestro conocido el tenor Mozzi debe haber  
contraido enlace matrimonial con una distin-  
guida señorita de Ferrara.

En el teatro Valle, de Roma, gusto mucho  
en *Fra Diavolo* la *Ida Cristina*.  
El bajo Tamburini celebró un triunfo en  
*La Traviata* en el San Carlos de Napóles.

El tenor español Valero formará parte  
de la compañía Ferrari en la que figura el  
célebre Masani.

Creemos que esta noticia sería recibida con  
agrado por los numerosos teatrales que  
que cuenta en el Plata el jóven artista español.

El Concierto dado en honor del celebrado  
arpista Félix Lébano que tuvo lugar anteno-  
che en el caudé de la señora Isabel de Roosen ha  
esta lo sumamente concurrido: á él han asisti-  
do numerosas familias de lo más selecto de  
nuestra sociedad.

Las personas que han asistido á esa hermo-  
sa fiesta han tenido el placer de escuchar una  
bellísima composición para piano del señor  
Lébano la que fué magistralmente ejecutada  
por la señora Carlota A. de Bazúñez y su au-  
tor.

La señora de Roosen ha inaugurado con  
esta fiesta los recibos con que mensualmente  
obsequiará á sus numerosas relaciones.

La Bellicioni debutó en Bu. la Pest con *Los  
Ingenotes* y fué bien recibida.

El maestro Goldmast la eligió para estre-  
nar en ese teatro su ópera *Merlino*.

La Bellicioni figura en la compañía que  
nos traerá Stgano para el próximo invierno.

Refiere un colega bonaerense que al em-  
barcarse con su compañía para el Rosario al Sr.  
Tartini, le sustrajeron del bolsillo de la levita  
la suma de 1250 pesos.

Pobre Tartini!

Una buena compañía dramática española  
dirijida por el aplaudido actor Juan Reiz, es-  
trenó en Buenos Aires el teatro Valero.

*La Pasionaria* fué el drama elegido para la  
inauguración del teatro y de la temporada y  
en ella lucieron su talento artístico el señor  
Reiz y la actriz Teresa Perez, conocida tam-  
bien de nuestro público.

Entre las piezas del repertorio de la compañía de opereta de Ciacchi se cuentan *Fra-Diazolo* del maestro Auber y *Los sobrinos del Capitán Grant* del compositor español Caballero.

\*\*

En la función que tendrá lugar hoy a las dos de la tarde en el teatro Cibils, rejirá una notable rebaja en los precios de las localidades para los niños.

Por la insignificante suma de 0,70 los caballeros que no excedan de la edad de 12 años podrán arrellenarse comodamente en una butaca ó tertulia alta, incluyéndose en esa suma la entrada correspondiente.

A Cibils pues la gente menuda.

\*\*

El conocido crítico D. Angel Menchaca comparte con el señor Moreno las tareas de *relacionador* de la *Gaceta Musical* bonaerense.

Sabemos que con este motivo se introducirán grandes mejoras en ese interesante periódico.

**INDICADOR**

- Antonia Molle, profesora de canto, Iturriza 201.
- N. Sahr, profesora de canto, B. N. 271.
- Leonor Villars, profesora de piano, Ciudadela 1.
- Luisa L. de Chaves, profesora de piano, Paysandú 212.
- Francisca C. de Castalla, profesora de piano y solfeo, Canelones 12.
- Reata B. de Leana, profesora de piano, Ciudadela 211.
- Victoria M. de Trani, profesora de piano y canto, Ciudadela 22.
- Sra. de Gomez, profesora de piano y flauta, Andes 79.
- Alejandro Ugnecioni, profesor de violín—José Ugnecioni, profesor de violín, piano y solfeo; Quinquay 381.
- G. Piccioli, maestro de canto, Misiones 213.
- Pompeo Bignami, profesor de violín, Bayma 44.
- Cesar Bignami, profesor de piano y violoncello.
- Mazuchi, profesor de piano y piano.
- J. Coppetti, profesor de piano y copofono; Egido 182.
- Cremonesi, profesor de violín; Andes 271.
- A. Franck, profesor de flauta; Andes 322 (vicio).
- Falleri, profesor de óboe; Vazquez 73.
- F. Sagui, profesor de piano y canto, Canelones 136.
- Grasso, profesor de flauta, M. Ido ad 56.
- Guadolfo Huos, profesor de piano y violín; Curim 26.
- P. Rossi, profesor de flauta, Egido 213.
- Enrique Narbonne, profesor de música; Carmen 70.
- Amadeo Narbonne, profesor de canto; Ciudadela 235.
- Cárlo García, profesor de canto; Florida 117.
- Angel M. Metallo, profesor de piano; Maldonado 111.
- Juan Billo, profesor de flauta; Canal 91.
- Italo Casalla, profesor de violín y violón; Uruguayana 245.

- Santiago D'ora, profesor de violín; Crifas del 121.
- S. Ito Irigoyen, profesor de violín; Y. 213.
- A. de S. S. (Garcetti), profesor de idiomas francés, inglés, portugués y ruso; Colón 61 (110).
- E. Paré, profesor de composición y piano; Convención 216.
- José Coppetti, profesor de flauta y piano, Convención 203.
- A. Alfonso Rodas, profesor de piano, Durazno, núm. 129, se ofrece para tocar en bailes.

José Bafico, hace toda clase de joyas á precios sumamente módicos. Taller de Joyería, Convención, 240.

Pedro Larrañe, se encarga de lustrar muebles á domicilio, Y. 118 A.

Taller de Dorador de Julio Prevetoni, San José, 79.

Relojería Milanesa de Hilario Tevenet, Colonia 131, esquina Arapey. Precios módicos.

Andrés Iserra, corredor y traductor público. Dinero sobre hipoteca, compra y venta de casas, campos, quintas, solares, cobranzas, balances, etc. 25 de Mayo 138.

**En la Casa de Música del Sr. Fulgencio**

SE ENCUENTRAN EN VENTA LAS SIGUIENTES ZARZUELAS

- El Tío Canillitas—El Salto de Pasiego—Robinson—El Anillo de Hierro—La Marina—La Guerra Santa—La Gallina Ciega—El Molinero Subiza—La Tempestad—El Relámpago—El Relevo de Lucerna—San Francisco de Seim—Las Niervas de la Noche—Las hijas de Eva—El Sargento Lozano—El Último Figarín—Música Clásica—El Lucero del Alba—C. D. L.—En las Actas del Toro—El Niño—La Canción de la Lola—La Calabrita—Una vieja—La venta del puerto—Los Estanqueros Aéreos—El amor y el almuerzo—Un pleito—Pisio Adán y Ca. Guerra á Muerte.
- A recibir El Caramelo.

**G. BEHRENS**

224-SARANDI-224

Nuova Escuela de Estudios para Piano por A. Loeschhorn

- Adoptada en todos los conservatorios de Alemania y por los principales profesores de esta ciudad.
- Estudios para principiantes 3 cuad. á \$ 0,80 cent. c/u.
- Idem para mas adelantados 3 cuad. á 0,70 cent. c/u.
- Idem para ejercitados 3 cuad. á 0,70 cent. c/u.
- Escuela de la velocidad 3 cuad. á 0,40 cent. c/u.
- Estudios universales 6 cuad. á 0,40 cent. c/u.
- Estudios característicos 3 cuad. á 0,60 cent. c/u.

- Estudios melódicos op. 118, 3 cuad. á 0,50 cent. c/u.
- Idem. op. 38, 3 cuad. á 0,50. cent. c/u.
- Escuela del Mecanismo 1 cuad. á \$ 1,00 c/u.
- Escuela de las Octavas 1 cuad. 0,60. cent. c/u.
- Escuela de las Escalas 1 cuad. 0,60 cent.
- Estudios para niños 2 cuad. 0,30 cent.

**En venta en el almacén de Música de G. Behrens**

224—CALLE SARANDI—224 MONTEVIDEO

**Almacén de Música**

FRANCISCO BULA CALLE 18 DE JULIO NÚM. 21 MONTEVIDEO

**Nueve libros musicales para piano**

- Tablatura de la zarzuela "El Caramelo" \$ 0,20
- Símbolos que pasan por Dalmiro Costa 0,30
- Música de la zarzuela "Los sobrinos del Capitán Grant" . . . . . 0,30
- Mazurka de los murguistas . . . . . 0,30
- II Vals de la locuza . . . . . 0,30
- III Barcarola . . . . . 0,30
- IV Coro-Habanera de los fumadores . . . . . 0,30
- V Zamacueca-Baile del puelo . . . . . 0,30
- VI Duo de triplas . . . . . 0,30
- VII Paso doble . . . . . 0,30
- VIII Vals del fondo del mar . . . . . 0,30
- Música del baile "Excelsior" . . . . . 0,30
- I El Risorgimento—Gran Valzer o Galop . . . . . 0,50
- II La Civiltà—Polketa . . . . . 0,20
- III La Concordia—Quadriglia dello Nacioni . . . . . 0,40
- IV I factorini del telegrafo—Galop . . . . . 0,30
- V Sullo rivo del Weser—Mazurka . . . . . 0,20
- Nessler, La Ogurila . . . . . 0,50
- " El canto del prisionero . . . . . 0,60
- Gioconda—Baile de las horas . . . . . 0,50
- Diez Perlas del Plata—Cuadrilla á 4 manos . . . . . 0,10

**VALSES**

- Strauss—La guerra alegre . . . . . 0,30
- Mótra—La Vagno (La Ola) . . . . . 0,30
- " La Serenata . . . . . 0,30
- " Mascotto . . . . . 0,30
- Millocker, Laura vals de la opereta "El Estudiante Pobre" . . . . . 0,30
- Waldruffel Toujours ou jamais . . . . . 0,30
- " Sirens . . . . . 0,30
- " Hommage aux dames . . . . . 0,30
- Violettes . . . . . 0,30
- A toi . . . . . 0,30
- Pomme . . . . . 0,30
- Autrefois . . . . . 0,30

**POLKAS**

- Fahrbach—Fout á la joie . . . . . 0,20
- Bruzzo—Teresita . . . . . 0,20
- Millocker—"El Estudiante Pobre" . . . . . 0,20

**MAZURKAS**

- Snoño de amor . . . . . 0,30
- Un Paso . . . . . 0,30
- Hmburgo . . . . . 0,30
- La mellini—Frou-Frou . . . . . 0,20

**QUADRILLAS**

- Armban—Lafos du Tambour, vjor . . . . . 30,00
- Motral—Mascotte . . . . .

**AVISOS****PELUQUERIA LIBERTAD**

DE

**BIANCCHI Y TAPIE**

25—SORIANO—25

Artículos para regalos. Perfumes de los mejores fabricantes. Artículos de fantasía. Anteos de teatro de la mejor clase.

**BAZAR DOMÉSTICO**

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA FAMILIA

**Bateria de cocina****Porcelanas y cristales****Artículos de Christoffle****Artículos para regalos**

Calle Treinta y Tres N° 154 y 156

**EL PROGRESO**

CIGARRERÍA Y FABRICA DE CIGARRILLOS

DE TODAS CLASES

DE SOTO HNOS.

CALLE CIUDADELA NUM. 161

Casi frente al palacio de Gobierno.

**BAZAR ESPECIAL**

CALLE CANELONES NÚM. 69

(Esquina Andes 266)

DE FELIX PONTÉ

Precios sin competencia. Surtido general de conestibles, porcelanas, cristales y ferreteria.

JOYERIA Y RELOJERIA

**Luis C. Carbone**

343—CALLE SARANDI—343

ESPECIALIDAD EN BRILLANTES

Gran taller de Joyería y Relojería en la casa.

**CASA INTRODUCTORA**

DE

**S. OSTWALD Y COMP.**SUCESORES DE E. BERGMANN Y C<sup>o</sup>**Depósito de artículos de Imprenta, Litografía y Encuadernación**

Calle Zabala núm. 149 y 151 MONTEVIDEO.—Gral. Lavalle n°. 112 BUENOS AIRES

Vastos existencias en papeles para imprenta y litografía, surtido completo de tipos y útiles de las mejores fábricas.

Máquinas Marinoni, Minervas, Prensas á mano, máquinas, piedras y tintas para litografía

**Motores á gas de Otto**

Introdutores de los vinos y coñac de los Sres. LARRONDE FRERES —BURDEOS—  
Unicos agentes de los vinos españoles de los Sres. MARQUEZ Y C<sup>o</sup>—JEREZ.

**LEANDRO PINAZO**

CORREDOR, REMATADOR Y COMISIONISTA

BUENOS AIRES, 264.

**JAIME MAESO**

REMATADOR Y CORREDOR PÚBLICO

Escritorio, Zabala 168—Teléfono *La Uruguay* núm. 625—Casa particular, Uruguay, 242—Teléfono id. id. 492.

**LITOGRAFIA Y TIPOGRAFIA**

DE

**Federico Bauer**

CALLE MERCEDES N° 150

**LA PERUANA**

DE

A. FINOCHIETTI Y CERIZOLA

CALLE ANDES 269, ESQUINA CANELONES

Casa especial en ropa blanca para señoras. Precios reducidos.—Teléfono «La Uruguay» n° 687.

**ALMACEN DE J. GARRIGA****246—FLORIDA—246****M. T. RINALDI**

CIRUJANO DENTISTA

88—PLAZA INDEPENDENCIA—88

ESQUINA CIUDADELA

Consultas: de 8 de la mañana á 5 de la tarde.

**A LA VILLE DE PARIS**

SOMBRERERIA

DE

RAFAEL TOGORES

ESPECIALIDAD DE ARTICULOS PARA HOMBRE

276—SARANDI—276

**TIENDA A LA INGLESA**

DE

**A. MOLINARI**

Calle Cámaras, 138—Teléfono «La Uruguay» núm. 993.

**PELUQUERIA COSMOPOLITA**

DE

LUIS LEONE

212 Calle Florida 222 Esquina Canelones 40

Corbatas, camisas, cuellos, puños, calcetines, camisetas, calzoncillos, pañuelos de sedá blancos y de color, guantes de cabritilla, bastones y paraguas de todas clases, etc., todo de primera calidad y á precios mas acomodados que en ninguna otra parte.

Se afeita y corta el cabello por 24 cts.

**LA INDUSTRIAL**

ZAPATERIA Y TALLER DE CORTES

DE

JUAN RAVERA

151 — CAMARAS — 151

**ADMINISTRACION: SORIANO, 77**